



**Conseil économique  
et social**

Distr.  
GÉNÉRALE

ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.5  
10 septembre 2007

FRANÇAIS  
Original: ANGLAIS ET FRANÇAIS

---

**COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE**

**COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS**

Groupe de travail de la sécurité et de la circulation routières

Cinquante-troisième session

Genève, 19-22 novembre 2007

Point 3 (a) de l'ordre du jour provisoire

**RÉVISION DE LA RÉOLUTION D'ENSEMBLE SUR LA CIRCULATION ROUTIÈRE  
(R.E.1)**

Restructuration

Note du secrétariat

1. Le présent document est soumis en conformité avec le mandat du WP.1 tel que défini dans le document TRANS/WP.1/100/Add.1 (point c)) qui vise à développer, mettre à jour et diffuser les recommandations R.E.1 et R.E.2, ainsi qu'avec le programme de travail pour 2006-2010 du Comité des transports intérieurs, adopté lors de sa 68<sup>ème</sup> session en 2006 (ECE/TRANS/166/Add.1, point 2.3 b)).
2. Les membres du WP.1 trouveront ci-après la table des matières de la nouvelle R.E.1 mise à jour à la suite des décisions prises par le Groupe de travail lors de sa 52<sup>ème</sup> session et des nouveaux documents présentés.

## **STRUCTURE RÉVISÉE POUR LA RÉOLUTION D'ENSEMBLE R.E.1**

*(Entre parenthèses, référence aux dispositions actuelles de la R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5)  
ou aux textes pertinents)*

**En gras:** modifications apportées par rapport à la table des matières contenue dans le document ECE/TRANS/WP.1/2005/15/Rev.4

### **TABLE DES MATIÈRES**

**AVANT-PROPOS** (*voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5*)

**REMERCIEMENTS** (*voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5*)

**INTRODUCTION** (*adoptée, voir document ECE/TRANS/WP.1/2006/1/Rev.1 et ECE/TRANS/WP.1/2006/1/Rev.2 pour la version russe uniquement*)

### **PARTIE I LES USAGERS DE LA ROUTE**

Paragraphe introductif (*voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5*)

#### **Chapitre 1 Règles générales relatives au comportement dans la circulation**

Paragraphe introductif (*voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5*)

- 1.1 La vitesse** (adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108/Add.2 et corr.1)
  - 1.1.1 Contexte**
    - 1.1.1.1** Quelques données sur les effets de la vitesse
    - 1.1.1.2** Facteurs qui influent sur le choix de la vitesse
  - 1.1.2 Recommandations**
    - 1.1.2.1 S'agissant** de la réglementation
    - 1.1.2.2 S'agissant** de la conception de l'infrastructure
    - 1.1.2.3 S'agissant** des contrôles et des sanctions
- 1.2 L'alcool au volant** (*adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/106/Add.1 (Rev.1 pour la version russe)*)
  - 1.2.1 Contexte**
  - 1.2.2 Recommandations**
    - 1.2.2.1 Législation
    - 1.2.2.2 Mesures de contrôle
    - 1.2.2.3 Information et éducation du public
    - 1.2.2.4 Programmes
    - 1.2.2.5 Évaluation et réadaptation
    - 1.2.2.6 Recherches et données
    - 1.2.2.7 Partenariats
- 1.3 Ceintures de sécurité et dispositifs de retenue pour enfants** (*adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/106/Add.2 (Rev.1 pour la version russe)*)

- 1.3.1 **Contexte**
- 1.3.1 Recommandations
  - 1.3.2.1 Gestion du programme
  - 1.3.2.2 Données
  - 1.3.2.3 Législation
  - 1.3.2.4 Mesures destinées à faire appliquer la législation
  - 1.3.2.5 Éducation et publicité
  - 1.3.2.6 Suivi et évaluation
- 1.4 **Utilisation du téléphone portable (adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/110, Annexe 1)**
  - 1.4.1 **Contexte**
  - 1.4.2 **Recommandations**
    - 1.4.2.1 **Lors de la conduite d'un véhicule**
    - 1.4.2.2 **Facilitation des recherches en cas d'accident**
- 1.5 **Conduite de nuit (adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/2006/18/Rev.2)**
  - 1.5.1 Contexte
  - 1.5.2 Recommandations
- 1.6 **Usage diurne des feux (adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/106, Annexe 2)**
  - 1.6.1 Contexte
  - 1.6.2 Recommandations
- 1.7 **Circulation dans les tunnels (adopté, voir rapport TRANS/WP.1/98 et ECE/TRANS/WP.1/2007/5)**
  - 1.7.1 Contexte
  - 1.7.2 Recommandations
    - 1.7.2.1 Règles spécifiques à observer
    - 1.7.2.2 Règles de comportement à observer dans les situations particulières
- [1.8 **Comportement lié à certaines règles de circulation**
  - 1.8.1 **Dépassement aux intersections (1.3)**
  - 1.8.2 **Passages à niveau (1.2)] \***

## Chapitre 2 **Méthodes permettant d'influencer le comportement sur la route**

*Introduction (adoptée, voir ECE/TRANS/WP.1/108, Annexe)*

### 2.1 **Éducation des usagers de la route**

*Phrase introductive (adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108, Annexe)*

- 2.1.1 **Enseignement professionnel de la conduite**
  - 2.1.1.1 **Le permis de conduire (adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/106/Add.4)**
    - 2.1.1.1.1 Permis de conduire et Convention de 1968 sur la circulation routière
    - 2.1.1.1.2 Permis de conduire et conduite dans les tunnels
  - 2.1.1.2 Principes généraux de l'enseignement professionnel (3.1 et annexes 4, 5, 6 et 7) (ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4)
  - 2.1.1.3 Instructeurs (3.1 d) (ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4)

---

\* Le groupe « restructuration » estime que cette partie, telle que rédigée, n'apporte aucune plus-value et devrait être supprimée si aucune autre information ne vient compléter la partie « dépassement »

- 2.1.1.4 Véhicules utilisés pour l'enseignement (3.1 h) à i))  
(*ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4*)
- 2.1.1.5 Enseignement (3.1 e) à g)) (*ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4*)  
[...]
- 2.1.1.6 Enseignement de la conduite des véhicules lourds de transport de marchandises et de personnes**  
(*ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4*)
- 2.1.1.7. Contrôle [...]** (*ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4*)
- 2.1.2 Enseignement du secourisme (3.2) (*à vérifier ou modifier par l'OMS*)
- 2.1.3 Enseignement aux enfants des principes de sécurité routière (3.3)  
(*adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108, Annexe*)
- 2.2 Sensibilisation et communication en matière de sécurité routière**  
(*Adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/106, Annexe 1*)
- 2.2.1** Contexte
- 2.2.2** Recommandations en matière de stratégies de communication  
[...]
- 2.2.3** Recommandations **particulières** concernant **la sécurité** dans les tunnels  
(*adopté, voir TRANS/WP.1/98, § 5.2*)
- 2.3 Information des usagers de la route** (*ECE/TRANS/WP.1/2006/25*)
- 2.3.1 Information des usagers en circulation internationale (1.6)
- 2.3.2 **Informations concernant l'état des routes et la circulation** (1.7)
- 2.3.3 **Information visant à mettre en garde les conducteurs de véhicules contre les effets néfastes sur la conduite automobile de certains médicaments** (3.10)
- 2.4 Contrôle et sanctions** (*adopté, voir document TRANS/WP.1/100/Add.2*)
- 2.4.1 Contexte
- 2.4.1.1 Rôle du contrôle**
- 2.4.1.2 Politique du contrôle**
- 2.4.1.3 Rôle de la sanction et autres mesures complémentaires à caractère contraignant**
- 2.4.1.4 Dispositifs techniques facilitant le respect des règles**
- 2.4.2 Recommandations
- 2.4.2.1 Mesures à mettre en œuvre**
- 2.4.2.2 Sanctions**

### **Chapitre 3 Piétons et personnes à mobilité réduite**

(*Adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/106/Add.3*)

- 3.1 Contexte**
- 3.2 Recommandations d'ordre général**
- 3.2.1 Recherche et statistiques en matière de sécurité des piétons
- 3.2.2 Rôle des pouvoirs publics
- 3.2.3 Education et campagnes visant à promouvoir la sécurité des piétons
- 3.3 Recommandations concernant le déplacement des personnes à mobilité réduite** (4.6 (a), (b), (e), (f), (g) (h) et (i) [...]) (*voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5*)
- 3.4 Recommandations concernant la sécurité des personnes âgées** (4.7 (d), (e) et (f)) (*voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5*)

**Chapitre 4 Sécurité des enfants sur le trajet de l'école et lors de leur transport**  
(Adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108/Add.3 et corr.1)

- 4.1 Contexte [...]
- 4.2 **Recommandations concernant la sécurité des enfants sur le trajet de l'école**
  - 4.2.1 S'agissant des pouvoirs publics [...]
  - 4.2.2 S'agissant des parents et des autorités scolaires [...]
  - 4.2.3 **S'agissant du transport collectif d'enfants [...]**

**PARTIE II RÈGLES RELATIVES AUX VÉHICULES ET À LEUR UTILISATION**

Paragraphe introductif (voir ECE/TRANS/WP.1/2006/23/Rev.1)

**Chapitre 5 Règles générales concernant les véhicules et leur équipement**  
(voir ECE/TRANS/WP.1/2006/23/Rev.1)

- 5.1 **Contrôle technique des véhicules (2.6)**
  - 5.1.1 Contexte
  - 5.1.2 Recommandations
- 5.2 **Méthodes de chargement et d'arrimage (2.8 et annexe 3)**
- 5.3 **Équipements pouvant être exigés à bord des véhicules**
  - 5.3.1 Utilisation de dispositifs de sécurité en cas d'immobilisation d'un véhicule sur la chaussée
    - 5.3.1.1 Triangle de présignalisation (1.8)
    - 5.3.1.2 Gilet(s) de sécurité (3.9)
  - 5.3.2 Trousse de premier secours (2.7) (ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 2)
  - 5.3.3 Extincteurs
  - 5.3.4 Autres dispositifs de sécurité
- 5.4 **Immatriculation des véhicules**
  - 5.4.1 Immatriculation provisoire (2.4)
  - 5.4.2 Certificat d'immatriculation des véhicules pris en location (2.5)

**Chapitre 6 Règles particulières relatives aux véhicules à deux roues**  
(Adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108/Add.1 et corr.1)

- 6.1 **Cycles**
  - 6.1.1 Contexte
  - 6.1.2 Recommandations
    - 6.1.2.1 Règles concernant l'utilisation des cycles
      - 6.1.2.1.1 Visibilité la nuit (2.1)
      - 6.1.2.1.2 Signalisation des remorques attelées à des cycles (2.3)
      - 6.1.2.1.3 Règles particulières (3.4)
    - 6.1.2.2 Campagnes de sensibilisation et contrôles
    - 6.1.2.3 Infrastructures pour les cycles
- 6.2 **Véhicules à deux roues à moteur**
  - 6.2.1 Contexte
  - 6.2.2 Recommandations générales
    - 6.2.2.1 **Permis/autorisation** de conduire un cyclomoteur **ou** un motorcycle

- 6.2.2.2 Formation des conducteurs de deux roues à moteur
- 6.2.2.3 Équipements de protection
- 6.2.2.4 Campagnes de sécurité
- 6.2.2.5 Application de la loi
- 6.2.2.6 Remorques
- 6.2.2.7 Infrastructures
- 6.2.3 Recommandations concernant les cyclomoteurs (3.5)
  - 6.2.3.1 Aspects techniques
  - 6.2.3.2 Conduite des cyclomoteurs
- 6.2.4 Recommandations concernant les motocycles
  - 6.2.4.1 Aspects techniques (3.6)
  - 6.2.4.2 Conduite des motocycles (3.6)

**Chapitre 7 Règles particulières concernant certaines catégories de véhicules**  
(voir document ECE/TRANS/WP.1/2006/12/Rev.1)

- 7.1 Véhicules de transport en commun de personnes**
  - 7.1.1 Contexte**
  - 7.1.2 Recommandations**
    - 7.1.2.1 Signalisation des autobus et des autocars**
    - 7.1.2.2 Signalisation des autobus et des autocars scolaires**
    - 7.1.2.3 Conditions de formation requises pour la conduite des véhicules de transport en commun de personnes**
    - 7.1.2.4 Recommandations additionnelles**
- 7.2 Catégories spécifiques de véhicules affectés au transport de marchandises**
  - 7.2.1 Contexte**
  - 7.2.2 Recommandations**
    - 7.2.2.1 Véhicules longs et lourds (2.9)**
    - 7.2.2.2 Véhicules lents (2.10)**
    - 7.2.2.3 Transports routiers exceptionnels**
    - 7.2.2.4 Véhicules de transport de marchandises dangereuses**

**PARTIE III INFRASTRUCTURES ET SÉCURITÉ**  
Paragraphe introductif (Voir ECE/TRANS/WP.1/2007/2)

**Chapitre 8 Aménagements visant à assurer la sécurité des piétons**  
(adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/106/Add.3)

- 8.1 Recommandations concernant les aménagements pour piétons**
  - 8.1.1 Trottoirs et voies piétonnes
  - 8.1.2 Passages pour piétons
    - 8.1.2.1 Principes généraux
    - 8.1.2.2 Visibilité aux passages pour piétons
    - 8.1.2.3 Équipement concernant les passages pour piétons
  - 8.1.3 Passages souterrains et passerelles pour piétons
  - 8.1.4 Zones piétonnes
  - 8.1.5 Zones de modération du trafic
    - 8.1.5.1 Zones « 30 »
    - 8.1.5.2 Zones résidentielles

- 8.1.6 Zones scolaires
- 8.1.7 Infrastructures pour piétons dans les zones rurales
- 8.1.8 Signaux de direction et d'information à l'intention des piétons
- 8.1.9 Dispositions applicables aux autres usagers de la route non motorisés
- 8.1.10 Confort et sécurité des piétons
- 8.1.11 Entretien des trottoirs
- 8.2 Recommandations concernant les couloirs d'autobus à contresens (1.5)**
- 8.3 Recommandations concernant la sécurité aux arrêts des tramways**

## **Chapitre 9 Aménagements visant à assurer la sécurité des enfants sur le trajet de l'école et aux abords des écoles**

*(Adopté, voir ECE/TRANS/WP.1/108/Add.3 et Corr.1)*

- 9.1 Recommandations concernant l'environnement des établissements scolaires et leur implantation**
- 9.2 Recommandations concernant les arrêts des autobus et autocars scolaires**

## **Chapitre 10 Aménagements destinés à faciliter le déplacement de certaines catégories d'usagers**

[...]

- 10.1 Contexte (Voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5)**
- 10.2 Recommandations**
  - 10.2.1** Déplacement des personnes à mobilité réduite (4.6 (c) et (d))
  - 10.2.2** Déplacement des personnes âgées (4.7 (a), (b) et (c))

## **Chapitre 11 Infrastructures et sécurité des véhicules à deux roues**

*(adopté, voir document ECE/TRANS/WP.1/108/Add.4 et Corr.1)*

- 11.1 Recommandations concernant les cycles**
  - 11.1.1 Recommandations générales
  - 11.1.2 En rase campagne
  - 11.1.3 En ville
  - 11.1.4 Cas particuliers des carrefours
- 11.2 Recommandations concernant les véhicules à deux roues à moteur**
  - 11.2.1 Recommandations générales
  - 11.2.2 Recommandations concernant les cyclomoteurs
  - 11.2.3 Recommandations concernant les motocycles

## **Chapitre 12 Infrastructures et aménagements particuliers**

*(voir ECE/TRANS/WP.1/2007/2 préparé par le groupe « restructuration »)*

- 12.1 Protection contre les animaux (4.1)**
- 12.2 Hauteur libre des ouvrages d'art (4.3)**
- 12.3 Tunnels**
  - 12.3.1 Contexte
  - 12.3.2 Recommandations

## **PARTIE IV AUTRES MESURES INFLUENÇANT LA SÉCURITÉ**

*Paragraphe introductif (voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5)*

### **Chapitre 13 Assistance aux victimes**

*(Annexe 2 du rapport TRANS/WP.1/76 (4 mai 2001))*

**13.1 Contexte (Voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5)**

**13.2 Recommandations**

**13.2.1 Alerte rapide**

**13.2.2 Sécurisation de la zone de l'accident**

**13.2.3 Premiers secours**

**13.2.4 Assistance médicale d'urgence**

### **Chapitre 14 Sécurité dans la zone d'un chantier ou d'un incident ou accident sur la route** *(voir ECE/TRANS/WP.1/2006/21/Rev.1)*

**14.1 Contexte**

**14.2 Recommandations concernant la sécurité des usagers de la route**

**14.3 Recommandations concernant la sécurité du personnel travaillant sur la route**

**14.4 Recommandations concernant les mesures de sensibilisation**

### **Chapitre 15 Publicité et sécurité routière**

*(voir ECE/TRANS/WP.1/2006/20/Rev.1)*

**15.1 Contexte**

**15.2 Recommandations concernant les messages publicitaires**

**15.3 Recommandations concernant la *publicité dans l'environnement routier***

**15.3.1 Recommandations d'ordre général**

**15.3.2 Recommandations spécifiques**

**15.3.2.1 Contenu des messages publicitaires**

**15.3.2.2 Publicité lumineuse**

**15.3.2.3 Emplacement des installations publicitaires**

**15.3.2.4 Dimensions des panneaux d'affichage et distance entre ces derniers**

**15.3.2.5 Contrôle et sanctions**

### **Chapitre 16 Restrictions locales à la circulation**

**16.1 Contexte (Voir ECE/TRANS/WP.1/2007/5)**

**16.2 Recommandations (voir TRANS/SC.1/294/Rev.5)**

**16.2.1 Recommandations d'ordre général (1.9.1)**

**16.2.2 Limitations de vitesse (1.9.2)**

**16.2.3 Limitation des dépassements (1.9.3)**

**16.2.4 Interdictions de l'arrêt et du stationnement (1.9.4)**

## **Annexes**

**Annexe 1** SIGNAL "AUTOBUS SCOLAIRE" *(voir ECE/TRANS/WP.1/2006/12/Rev.1)*

**Annexe 2** CONTRÔLE PÉRIODIQUE DES VÉHICULES - VÉRIFICATIONS À EFFECTUER *(voir TRANS/WP.1/2001/25 et Corr.1)*

- Annexe 3**      **CODE DE BONNES PRATIQUES RELATIVES AUX MÉTHODES DE CHARGEMENT ET D'ARRIMAGE DES CHARGES** (*voir TRANS/SC.1/294/Rev.5*)
- Annexe 4**      **CONDITIONS MINIMALES RELATIVES A L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL DE LA CONDUITE DES VÉHICULES - MONITEURS DE CONDUITE** (*voir ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4*)
- Annexe 5**      **EXIGENCES MINIMALES RELATIVES À L'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL DE LA CONDUITE - PORTÉE DE L'ENSEIGNEMENT** (*voir TRANS/SC.1/294/Rev.5 et ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4*)
- Annexe 6**      **PRINCIPES DIRECTEURS CONCERNANT LES MÉTHODES D'ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL** (*voir TRANS/SC.1/294/Rev.5 et ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4*)
- Annexe 7**      **RECOMMANDATIONS SUPPLÉMENTAIRES CONCERNANT LES CONDUCTEURS PROFESSIONNELS DE VÉHICULES DES CATÉGORIES C, D ET E – PROGRAMME D'INSTRUCTION** (*voir TRANS/SC.1/294/Rev.5 et ECE/TRANS/WP.1/110, annexe 4*)
- Annexe 8**      **ENSEIGNEMENT AUX ENFANTS DES PRINCIPES DE SÉCURITÉ ROUTIÈRE–RECOMMANDATIONS ADDITIONNELLES** (*voir ECE/TRANS/WP.1/2007/3*)
- Annexe 9**      **SYMBOLE FACILITANT LE DÉPLACEMENT DES PERSONNES À MOBILITÉ RÉDUITE DANS LA CIRCULATION ROUTIÈRE** (*voir TRANS/SC.1/294/Rev.5*)

**Index alphabétique** (*à réaliser, si possible*)

-----